

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DIRECTION DES ARCHIVES
CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

Archives rapatriées de l'Institut français de Barcelone

1920-1981

784PO/1/1-162



Répertoire numérique détaillé

établi par Yolenn Brelet, archiviste vacataire,
encadrée par Katell Salomon, chargée de mission et
Agnès Chablat-Beylot, conservateur du patrimoine

Nantes, juin 2016

Illustration de couverture : Pierre Deffontaines, le 6 août 1945, lançant les travaux callé Balmes.
Extrait de « Institut français. - Historique et organisation », cote 784PO/1/1

DESCRIPTION GENERALE

Cote

784PO/1/1-162

Description physique

162 articles, soit 22,2 ml

Dates extrêmes

Ce sous-fonds concerne la période 1920-1981. On trouve en outre un document datant de 1902 dans le dossier relatif à la Société générale française de bienfaisance, ainsi qu'un document datant de 2008 dans le carton consacré aux cérémonies en hommage à Pierre Deffontaines, les archives ayant été utilisées à cette date dans le cadre de la célébration des 30 ans de sa disparition.

Origine

Institut français de Barcelone (IFB). Pendant cette période, l'IFB opère dans toute la Catalogne, Baléares comprises, et entretient des liens forts avec différentes administrations et structures culturelles à Toulouse, Paris, Barcelone et Madrid.

Biographie ou Histoire

En 1919, Ernest Mérimée, doyen de l'Université de Toulouse, fonde l'IFB placé sous le haut patronage des ministères des Affaires étrangères (MAE) et de l'Instruction publique. Il s'agit d'une antenne de l'université de Toulouse, financée par cette dernière. L'institut commence réellement ses activités deux ans plus tard, en 1921, sous la forme d'un foyer de culture française en Catalogne. Initialement installé dans un appartement en rez-de-chaussée au 338 de la rue Consejo de Ciento, l'IFB se voit obligé de déménager dès 1922 dans un appartement plus grand situé au 316 rue Aragon. En 1923, un cours secondaire pour préparer les élèves au baccalauréat français est mis en place à la demande de la communauté française, et la salle de conférence élargit ses compétences pour proposer des cours du soir, des expositions et des concerts. Puis, en 1930, le succès de l'IFB ne se démentant pas, l'État français, par l'intermédiaire de la Société générale française de bienfaisance, acquiert une grande villa située au 325, calle Provenza.

En juillet 1936, la guerre civile espagnole est déclarée, et face à la violence des combats, le gouvernement français ferme ses représentations diplomatiques en Espagne et appelle ses ressortissants à rentrer en France. Quelques membres du personnel de l'IFB décident cependant de rester sur place. De 1936 à 1939, Franco impose une censure très stricte à tout le pays, réprime l'expression des cultures espagnoles locales et prend des mesures visant à contrôler les activités de tous les établissements étrangers implantés en Espagne. De cette période, où l'IFB est officiellement fermé, subsistent uniquement les « certificats de non responsabilité en cas d'accident lié à l'état de guerre » que l'IFB fait signer à ses étudiants.

En mars 1939, le maréchal Pétain est nommé ambassadeur de France à Madrid. Il a pour mission de redorer l'image de la France auprès du gouvernement franquiste et de s'assurer de la neutralité de l'Espagne dans le nouveau conflit européen qui se profile. Les instituts, écoles, collèges et lycée français d'Espagne sont autorisés à ré-ouvrir leurs portes. Le maréchal Pétain confie alors à Pierre Deffontaines la mission de réouvrir l'IFB, devenu une structure dépendant directement du MAE. Pour P. Deffontaines, le maréchal Pétain est le héros de Verdun et le sauveur de la France, mais c'est aussi un i proche avec qui il entretient des relations suivies.

Pour composer sa nouvelle équipe, P. Deffontaines choisit des enseignants conformes aux attentes du régime franquiste. La plupart sont, comme lui, issus de la mouvance catholique sociale,

avantage non négligeable dans une Espagne très religieuse. Beaucoup sont passés par les Équipes sociales¹ et tous appartiennent aux cercles professionnels de P. Deffontaines. La cohérence sociale et idéologique de son équipe aidera P. Deffontaines à instaurer un climat familial au sein de l'IFB.

Pendant ces premières années de relance, le maréchal Pétain prend conscience de l'importance de la diplomatie culturelle française dans le maintien du *statu quo* entre la France et le régime franquiste. Il fait son possible pour soutenir le travail de P. Deffontaines. Il obtient par exemple, en période de guerre, les moyens budgétaires nécessaires aux travaux d'agrandissement de l'IFB et un terrain constructible rue Balmès. C'est alors que le cours secondaire devient en 1941 une entité propre baptisée Lycée Français de Barcelone (LFB).

À l'hiver 1942, alors que le régime de Vichy s'enfonce dans la collaboration, on remarque dans la correspondance que P. Deffontaines perd peu à peu la confiance et l'admiration qu'il portait au Maréchal. L'invasion de la zone libre, suivie de l'instauration du Service du travail obligatoire (STO), entraîne une explosion subite du nombre des « évadés de France ». Beaucoup d'entre eux passent par Barcelone avant de tenter de rejoindre Alger ou Londres. P. Deffontaines, à l'instar de la communauté française de Barcelone, s'engage dans l'aide à ces réfugiés. Au sein de l'IFB, il met en place une Université libre des Français de passage où les « évadés » peuvent s'exprimer, partager leurs expériences et leurs idées. La variété de milieux sociaux, politiques et religieux dont sont issus les « évadés » génère de riches discussions sur la réalité de la situation en France. Malgré son attachement à la personne du Maréchal, P. Deffontaines glisse vers la dissidence. L'esprit de convivialité et de fraternité qui règne au sein de l'équipe enseignante de l'IFB lui assure le soutien de ses collaborateurs et de la grande majorité de ses élèves quand, au printemps 1943, il rompt avec le régime de Vichy et annonce le ralliement de l'IFB et du LFB au gouvernement d'Alger. Aussitôt, le gouvernement de Vichy destitue le personnel dissident et envoie une nouvelle équipe de fonctionnaires fidèles au régime pour reprendre les rênes de l'IFB et du LFB.

C'est ainsi qu'en avril 1943, Xavier Sauvage est nommé directeur de l'institut, Pierre Guidou, sous-directeur, Serge Berne, proviseur du LFB, et Pierre Héricourt, consul général de Barcelone. Ce dernier, de même que Pierre Guidou, représente l'extrême droite du régime de Vichy. Très vite, leurs relations avec la communauté française de Barcelone, la population espagnole et les autorités locales se tendent, notamment quand ils vont expulser *manu militari* le personnel de l'IFB et du LFB. Protégées par le gouverneur civil de Barcelone, qui a très mal pris le coup de force de Héricourt et Guidou, les équipes dissidentes s'organisent. Tout d'abord, leur ralliement à l'université d'Alger permet à l'ensemble du personnel de retrouver un statut administratif et un salaire. Ensuite, et malgré son devoir de neutralité, le gouverneur civil de Barcelone indique à Deffontaines et Dravet quelles démarches faire auprès des autorités espagnoles pour pouvoir réouvrir légalement leurs structures respectives dès la rentrée de 1943.

À la rentrée 1943, le lycée rouvre ses portes sous le nom l'*Instituto cultural Escoda* (ICE) et P. Deffontaines prend la tête de la toute nouvelle section française de l'*Asociación nacional de estudiantes de idiomas extranjeros* (ANEIE). Même si les locaux de l'ICE et de l'ANEIE sont un peu étroits pour accueillir l'ensemble des étudiants, ils sont bien mieux situés dans Barcelone que les locaux de leurs concurrents vichyssois. De plus, grâce à des fonds mis à disposition par les États-Unis, les institutions françaises dissidentes d'Espagne possèdent une aisance matérielle qui fait bien vite

¹ Le mouvement des Équipes sociales est né après la Première Guerre mondiale. Alors que la mobilisation générale génère un important brassage social, les équipes sociales réunissent de jeunes diplômés et de jeunes travailleurs pour échanger leurs idées, confronter leur expérience et favoriser l'entente.

défait aux institutions fidèles à Vichy. P. Deffontaines, André Dravet et leurs équipes reprennent leurs activités presque normalement pendant que les structures vichyssoises vivent. Ils réussissent le tour de force de proposer une véritable alternative à la programmation culturelle et à l'idéologie proposées par Vichy. Tout au long de cette dissidence, l'aide financière des Alliés, la protection des autorités barcelonaises et le soutien de la population locale rendent cette réussite encore plus éclatante.

Après la chute de Vichy, en août 1944, P. Deffontaines est confirmé dans son poste de directeur de l'IFB par le gouvernement provisoire de la République française (GPRF). À ce titre, il reprend possession des locaux de la calle Provenza dont il avait été chassé par l'équipe de Vichy et y installe une partie du lycée. De son côté, le gouvernement espagnol propose aux consuls généraux américain, anglais et français de démanteler les anciens réseaux de diplomatie culturelle allemand et italien et de s'en redistribuer les locaux. C'est une aubaine pour l'IFB qui obtient la permission, en guise de réparation, de louer les anciens locaux de l'institut italien, situés au 617 avenue José Antonio, en plein centre de Barcelone. Ces locaux vont accueillir l'ensemble des services administratifs de l'IFB. Cependant, l'espace manque toujours et le projet de construction calle Balmés n'étant pas encore lancé, le LFB doit conserver les locaux utilisés pendant la dissidence. Il se retrouve ainsi installé sur quatre sites différents : calle Bruch, calle Disputación, calle Provenza et les locaux du Lycée Diagonal. Pour P. Deffontaines, cette solution ne peut être que temporaire, d'autant que les effectifs du lycée s'accroissent en moyenne de 180 élèves par an. Souhaitant une unité géographique, il vise les locaux de l'ancien collège allemand, situés carrer Moiá, et son jardin d'enfant à la Bonanova. Il s'agit d'un complexe appartenant à une association allemande qui, soutenue par les consuls généraux américains et anglais, accepte d'être destituée de ses titres de propriétés à condition que les bâtiments servent à la mise en place d'un collège international. P. Deffontaines relève le défi et l'ancien collège allemand est transformé en un collège international, constitué comme une section interne du Lycée français : la nouvelle structure ouvre ses portes dès la rentrée 1946.

En 1946, la France, qui a retrouvé un peu de poids sur la scène internationale, prend la tête de l'embargo imposé à l'Espagne et ferme sa frontière avec l'Espagne. P. Deffontaines maintient donc les cours de premiers cycles universitaires, mis en place durant la guerre afin que les jeunes bacheliers de Barcelone puissent poursuivre leurs études françaises post-bac. De plus, la fermeture de la frontière interdit aux universitaires et intellectuels français d'intervenir à Barcelone. Pour continuer à offrir une programmation culturelle riche et variée, P. Deffontaines se tourne alors vers les intellectuels et les artistes catalans. En leur permettant d'exprimer leur culture à l'IFB, P. Deffontaines les aide aussi à braver la censure très stricte du régime franquiste. Les conférences à l'IFB sont traditionnellement suivies d'un temps de parole, d'échange entre le conférencier et ses auditeurs. Ces débats, libres de toute censure, sont une véritable bouffée d'oxygène pour les Catalans qui trouvent à l'IFB un espace unique de liberté de parole. Progressivement, ces temps de parole vont évoluer vers des rendez-vous réguliers sans lien avec une conférence ou une exposition spécifique. C'est la naissance des Cercles de l'IFB. Il s'en créera une dizaine au fil des ans, parmi lesquels le prestigieux cercle Maillol qui regroupe les artistes contemporains de Catalogne, les cercles de géographie et d'études européennes, si chers à P. Deffontaines, ou encore le Carrefour, le cercle des étudiants et anciens étudiants de l'IFB qui sera l'un des plus dynamiques². Ces cercles, et la liberté de parole qui les caractérise, vont permettre à P. Deffontaines d'associer l'IFB à des colloques internationaux ou à des manifestations artistiques de grande envergure, organisés à Barcelone. Grâce à la mise en place d'un système de bourses, il réussit à envoyer des artistes et des intellectuels catalans effectuer des recherches dans les

² On peut également citer le cercle littéraire, le cercle juridique, le cercle Lumière (cinéma), le cercle Manuel Falla (musique) ou les cercles médicaux et psychologiques.

universités et les entreprises françaises. Ce faisant, ils renforcent le prestige culturel et la notoriété de l'IFB, aussi bien en France qu'en Espagne, et lui permettent d'attirer toujours plus de nouveaux étudiants.

Pour toucher un public toujours plus large, l'IFB développe également ses différentes sections extérieures réparties dans toute la Catalogne et les Baléares. Des cours du soir de français et de littérature y sont donnés, des bibliothèques satellites, approvisionnées en livres par la bibliothèque de l'IFB, y sont développées. La presque totalité de ces ouvrages sont rédigés en français, et pour beaucoup ils sont envoyés directement de France par les services du MAE, permettant ainsi de contourner la censure franquiste.

Le modèle original, notamment les cercles, mis en place par P. Deffontaines à l'IFB parvient à fonctionner même sous la censure la plus stricte du régime et dans un contexte économique local plus que difficile. Avec l'allègement progressif de la censure et la reprise économique de l'Espagne, il devient de plus en plus aisé à P. Deffontaines de proposer un programme culturel riche et un enseignement de qualité. L'IFB trouve son rythme de croisière et continue à se développer régulièrement après le départ de P. Deffontaines, en 1964, et jusqu'à la fin de la censure en 1975.

Quelques chiffres extraits des documents :

	1936	1947	1950	1954	1963
Nombre d'étudiants inscrits	400	1000			2600
Nombre de volumes disponibles à la bibliothèque			22 000	30 000	33 000
Nombre de lecteurs			800	1350	2 700

Historique de la conservation

L'histoire de ce sous-fonds et de sa conservation est mal connue. C'est en 2008, dans le cadre de l'organisation d'une journée hommage à P. Deffontaines, prévue le 27 novembre, que Pierre Reynaud, directeur de l'IFB signale les mauvaises conditions de conservation des archives anciennes. Il rend alors compte à la direction des Archives de l'intérêt historique des archives qui ne semblent ni classées, ni inventoriées. Il explique cependant que des universitaires espagnols consultent régulièrement les documents et déplore de ne pas être en mesure de les mettre en valeur.

Un premier travail de récolement est alors commencé par l'IFB en 2010 et un local de 40m² est aménagé avec des étagères et des armoires métalliques au deuxième sous-sol du bâtiment sis 8 carrer Moià, Barcelone. A l'occasion du déménagement des archives vers ce nouveau local, un nouveau gisement complémentaire est retrouvé et un deuxième récolement est effectué. En 2014, le rapatriement des deux ensembles d'archives antérieures à 1981 est organisé. Le traitement du sous-fonds par les archivistes du CADN est initié en juin 2016.

Modalités d'entrée

Versement rapatrié au centre des Archives diplomatiques de Nantes le 3 décembre 2014 et enregistré sous le n° 2014008NN.

Présentation du contenu

Ce versement s'organise comme suit : *Direction, *Programmation et comptes rendus d'activité, *Actions culturelles et scientifiques, *Bourses, *Enseignement, *Diffusion du livre et des moyens audiovisuels, * Comptabilité, locaux, personnel.

Évaluation, tris et éliminations, sort final

Éliminations selon instructions fournies par la direction des Archives : 2016, par le CADN, voir bordereau de destruction du 2016/09, 1.90 ml.

Mode de classement

Ce sous-fonds est classé sur le modèle du plan de classement des centres et instituts culturels proposé par le ministère des Affaires étrangères (brochure verte).

À son arrivée au CADN, le versement contient 293 articles répertoriés sur deux états de versements succincts appelés série bleue et série rouge.

La série bleue est grossièrement classée en quatre périodes chronologiques :

1. Archives antérieures à 1939
Ces archives se présentent sous la forme d'un vrac. Les dossiers retrouvés sont constitués de documents n'ayant aucun lien thématique ou chronologique entre eux. Bien souvent, le titre du dossier n'a pas non plus de lien avec son contenu.
2. 1939-1945
Cet ensemble est très lacunaire et désorganisé, mais une logique chronologique, calquée sur l'année universitaire, se dessine progressivement.
3. 1945-1964
C'est la partie la mieux organisée : elle se présente sous la forme de séries chronologiques presque régulières, et l'on retrouve à peu près les mêmes dossiers d'une année à l'autre. Pour autant, les dossiers thématiques ne sont jamais classés dans le même ordre et, parfois, l'un d'entre eux manque ou alors plusieurs séries sont mélangées dans un seul dossier thématique. Dans cet ensemble, on remarque assez nettement que deux personnes au moins, ont repris le classement après le classement originel. En effet, certains dossiers, ou certaines tranches chronologiques, ont fait l'objet d'un classement plus fin que d'autres.
4. 1964-1981
Cet ensemble est assez lacunaire, notamment les dossiers administratifs (secrétariat du Directeur, comptabilité, personnel...). En revanche, les dossiers concernant les actions de l'IFB, et plus particulièrement les manifestations culturelles et scientifiques, sont mieux classés et mieux constitués.

La série rouge est plus homogène : elle vient majoritairement compléter la période (1939-1945) de la série bleue.

Tous les dossiers ont donc été récolés et classés en s'appuyant sur le plan de classement type des centres et instituts culturels. Les quelques modifications apportées ont été dictées par l'organisation des dossiers. Sept séries se sont ainsi dessinées :

1. La série « Direction » rassemble les documents d'historique, de présentation et de promotion de l'institut. Il s'agit majoritairement des documents produits par le secrétariat des directeurs successifs de l'IFB. Sous la direction de P. Deffontaines, la majorité de ces lettres évoquent naturellement la gestion de l'IFB, mais on y trouve aussi des lettres adressées à l'universitaire et quelques papiers personnels.
2. Les dossiers « Programmation » présentés dans la 2^{ème} série ont majoritairement été conservés intacts. Pour compléter les lacunes de la collection, l'archiviste a reconstitué quelques dossiers à partir des programmes retrouvés dans le versement.

3. Dans la série « Action culturelle et scientifique », sont classés tous les dossiers relatifs à l'organisation des événements. Chaque dossier peut contenir notamment de la correspondance, des discours, des articles de presse, des invitations, des affiches, des remerciements, des communiqués de presse, des plaquettes, des programmes et des rapports de critique. À partir de 1954, il n'est pas rare de trouver des demandes d'autorisation de programmation auprès du régime franquiste et la réponse de la censure. De 1923 à 1965, ces dossiers sont classés par année scolaire, ils offrent donc un regard sur l'activité annuelle de l'institut ; puis à partir de 1965, les dossiers sont classés par thématique : littérature, musique, théâtre, art et cercles de paroles. La petite collection des projets non retenus a également été conservée à titre de spécimen.
4. La série « Bourse » est devenue une série à part entière, car elle contient traditionnellement les dossiers relatifs aux bourses attribuées aux étudiants de l'IFB, mais aussi des dossiers de bourses scolaires destinées à financer tout ou partie des inscriptions des élèves du LFB.
5. La série « Enseignement » est consacrée au lycée français (les cours du soir sont classés dans les actions culturelles). Un premier sous-ensemble regroupe les dossiers concernant l'administration du LFB, et un deuxième les examens (baccalauréat, licence) passés par les élèves du lycée, ainsi que les palmarès et les prix attribués aux élèves en fin d'année.
6. 7. Les deux dernières séries n'appellent pas de remarques particulières.

À l'intérieur des dossiers, l'organisation chronologique a été conservée, d'une part par principe du respect du fonds (organisation originale), d'autre part pour illustrer la continuité et les évolutions des actions culturelles et des pratiques administratives de l'IFB.

Conditions d'accès

Les documents sont soumis aux délais de communicabilité des archives publiques prévus par le Code du patrimoine.

Conditions d'utilisation

La reproduction est libre pour les documents communicables dans les conditions prévues par le règlement de la salle de lecture et dans le respect du code de la propriété intellectuelle.

Langue des unités documentaires

La majorité des documents est rédigée en français, quelques documents sont en catalan, espagnol (Castillan), portugais, anglais, allemand et italien.

Sources complémentaires

Archives de l'Université et du Rectorat de Toulouse.

Biblioteca de Catalunya, Barcelone (BCB).

Archives du Ministère des Affaires Étrangères, Madrid (AMAEM).

Bibliographie

DELFOSSÉ (Claire), « Le rôle des institutions culturelles dans la diffusion des idées géographiques : l'exemple de Pierre Deffontaines », *Finisterra*, volume XXXIII, n°65, Lisbonne, 1998, p. 139-151.

DEFFONTAINES (Pierre), LOSTANLEN (Isabelle), *Journal de guerre (1939-1944) : Pierre Deffontaines, directeur de l'Institut français de Barcelone*, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2015, 305 p.

DRAVET (André), *La curieuse histoire du Lycée français de Barcelone*, Barcelone, General Gràfic, 1983.

ANNEXES

Liste des directeurs de l'IFB

1921-1922	Gabriel BOUNOURE
1922-1935	Jean Jacques Achille BERNARD
1935-1936	Jacques LANGLADE
1939-1943	Pierre DEFFONTAINES
1943	Xavier SAUVAGE
1943-1944	Pierre GUIDOU
1944-1964	Pierre DEFFONTAINES
1964-1968	Georges RAILLARD
1969-1975	Jean DEDIEU
1975-1979	André LEROY

Tables des sigles

ANEIE	Asociación nacional de estudiantes de idiomas extranjeros
BCB	Biblioteca de Catalunya, Barcelone
CAD	Centre d'archives et de documentation
CADN	Centre des archives diplomatiques de Nantes
CADC	Centre des archives diplomatiques de La Courneuve
CEFE	Comité des écoles franco-espagnoles
CFLN	Comité Français de Libération Nationale
GPRF	Gouvernement Provisoire de la République Française
ICE	Instituto cultural Escoda
IFB	Institut français de Barcelone
MAEDI	Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International
SOFE	Service des Œuvres françaises à l'étranger
STO	Service du Travail Obligatoire.

PLAN DE CLASSEMENT

<u>Série, sous série</u>	<u>Page</u>
DIRECTION.....	12
HISTORIQUE ET ACTIVITÉ	12
PROTOCOLE	12
CORRESPONDANCE DU DIRECTEUR DE L'INSTITUT	12
SECRETARIAT DU DIRECTEUR.....	13
RELATIONS AVEC LES PARTENAIRES	13
COMPTES RENDUS D'ACTIVITÉ ET PROGRAMMATION.....	14
RAPPORTS D'ACTIVITÉ	14
PROGRAMMATION GÉNÉRALE	14
MANIFESTATIONS CULTURELLES ET SCIENTIFIQUES	15
CLASSEMENT PAR ANNÉE SCOLAIRE (1923-1965)	15
CLASSEMENT PAR TYPE DE MANIFESTATION (1965-1980).....	16
<i>Manifestations musicales.....</i>	<i>16</i>
<i>Manifestations artistiques</i>	<i>16</i>
<i>Manifestations théâtrales</i>	<i>17</i>
<i>Manifestations littéraires.....</i>	<i>17</i>
<i>Manifestations cinématographiques.....</i>	<i>17</i>
<i>Manifestations scientifiques</i>	<i>17</i>
<i>Cercles de parole.....</i>	<i>17</i>
<i>Projets non retenus.....</i>	<i>17</i>
BOURSES	17
ENSEIGNEMENT	18
ADMINISTRATION DU LYCÉE FRANÇAIS DE BARCELONE	18
EXAMENS.....	18
<i>Examens du primaire et du secondaire</i>	<i>18</i>
<i>Baccalauréat</i>	<i>18</i>
<i>Licence.....</i>	<i>19</i>
<i>Prix d'excellence.....</i>	<i>19</i>
AUTRES ACTIVITÉS	19
DIFFUSION DU LIVRE ET DES MOYENS AUDIOVISUELS.....	19
BIBLIOTHÈQUE	19
DISCOTHÈQUE.....	19
CINÉMATHÈQUE	19
COMPTABILITÉ, LOCAUX, PERSONNEL.....	20
COMPTABILITÉ	20
IMMOBILIER, MOBILIER	20
PERSONNEL.....	20
GESTION DES ANTENNES DE L'INSTITUT	20

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE

Institut Français de Barcelone 1920-1981

Cote de commande	Description	Dates extrêmes
784PO/1/		
DIRECTION		
Historique et activité		
1	Institut français. - Historique et organisation : historique, album photos, collection des programmes culturels et scientifiques illustrant les missions et actions, correspondance, notes, rapports et synthèses (manque 1924-1943, 1946-1948, 1950-1952, 1954-1960). Dissidence de l'IFB et du LFB (1943-1944) : campagne de presse pour la réouverture de l'IFB, plainte des professeurs et employés contre l'institut de Vichy, correspondance, notes, rapports.	1921-1965
2	Lycée français. - Historique et organisation : textes de bases, statuts, notes sur les ouvertures et fermetures de classes, l'économat et le matériel pédagogique (dont tirages photographiques), correspondance avec le ministère de l'éducation.	1922-1960
Protocole		
3	Cérémonies en hommage à P. Deffontaines. - 20 ans de directorat (1960), 25 ans de directorat (1964), centenaire de sa naissance (1986), 30 ans de sa disparition (2008), décoration Encomienda de l'Ordre Civil d'Alfonso X el Sabio (1964). Distinctions honorifiques et décorations. Vœux.	1960-2008 1964-1965 1965
4	Condoléances, félicitations, invitations, recommandations, remerciements.	1952-1961
5-6	Réceptions. – Fichier des invités :	1939-1975
5	1939-1953 (manque 1941).	
6	1964-1975.	
7	Grand prix du concours international Hachette. – Cérémonie de remise à M. Joaquin Romero Maura, étudiant de l'IFB. Visites d'officiels français (manque 1968).	1958 1966-1969
7-9	Invitations reçues :	1964-1971
7	1964-1966.	
8	1967-1971.	
9	1972-1979.	
Correspondance du directeur de l'institut		
10-11	G. Bounoure et A.A.J. Bernard :	1920-1935
10	1920-1933.	
11	1934-1935.	
11	P. Desfontaines. - Direction de l'institut dissident (contient notamment le répertoire des contacts de l'institut dont la liste des élèves et étudiants).	1943-1944

Cote de commande 784PO/1/	Description	Dates extrêmes
12	X. Sauvage et P. Guidou. - Direction de l'institut vichiste.	1944-1945
13-21	P. Deffontaines :	1944-1964
13	1944-1948.	
14	1949-1952.	
15	1952-1953.	
16	1952-1954.	
17	1953-1955.	
18	1955-1958.	
19	1957-1960.	
20	1957-1964.	
21	1962-1964.	
21	Georges Raillard	1964-1965
	Secrétariat du directeur	
22	Gestion administrative des professeurs et des élèves. - Certificats de travail, d'études, d'obtention de diplômes, autres (manque 1936-1943, 1953).	1932-1964
	Relations avec les partenaires	
	<u>Relations avec la France</u>	
23-27	Organismes officiels français :	1930-1979
23	1930-1946 (manque 1935-1944).	
24	1946-1948.	
25	1948-1951.	
26	1952-1959.	
27	1959-1979 (manque 1970-1972).	
28-29	Autres :	1945-1964
28	1945-1951 (manque 1947).	
29	1955-1964.	
30	<u>Relations avec l'étranger</u>	
	Instituts français à l'étranger (manque 1961-1970).	1953-1971
	Autres (manque 1952-1954).	1948-1962
	<u>Relations avec l'Espagne</u>	
31-32	Organismes officiels espagnols :	1944-1965
31	1944-1955 (manque 1946-1947).	
32	1955-1965 (manque 1961-1965).	
33-34	Instituts français de la Péninsule Ibérique :	1945-1965
33	1945-1958 (manque 1948).	
34	1958-1965 (manque 1962-1963).	
	Milieu universitaire espagnol (manque 1947-1963).	1945-1963

Cote de commande	Description	Dates extrêmes
784PO/1/		
34 -38	Catalogne et Baléares (dont les sections extérieures de l'IFB) :	1945-1965
34	1945-1949 (manque 1946).	
35	1949-1955.	
36	1954-1958.	
37	1957-1960.	
38	1958-1965.	
39	Autres (manque 1952-1953).	1944-1963
	<u>Relations avec les partenaires locaux</u>	
40	Centres culturels étrangers de Barcelone (manque 1948-1949, 1963, 1966-1969).	1946-1975
41-44	Centres culturels et associations barcelonais :	1948-1962
41	1948-1951.	
42	1952-1962.	
43	1965-1969.	
44	1970-1978.	
45	Instituts français à Madrid, Valence et Bilbao.	1949-1952
46	Alliance Française (manque 1963). Société générale française de bienfaisance (1902).	1953-1965 1929-1959
	Presse	
47-48	Revue de presse :	
47	1962-1936.	
48	1963-1965.	
	COMPTES RENDUS D'ACTIVITÉ ET PROGRAMMATION	
	Rapports d'activité	
49-50	Rapports d'activité annuels :	1944-1971
49	1944-1966 (manque 1949).	
50	1966-1971.	
	Programmation générale	
51-60	Programmes mensuels (classement par année scolaire) :	1945-1965
51	1945-1946 et 1946-1947.	
52	1947-1948, 1948-1949 et 1949-1950.	
53	1950-1951 et 1951-1952.	
54	1952-1953 et 1953-1954.	
55	1954-1955, 1955-1956.	
56	1956-1957.	
57	1957-1958 et 1958-1959.	
58	1959-1960 et 1960-1961.	
59	1961-1962 et 1962-1963.	

Cote de commande 784PO/1/	Description	Dates extrêmes
60	1963-1964 et 1964-1965.	
	MANIFESTATIONS CULTURELLES ET SCIENTIFIQUES (DOSSIERS PAR MANIFESTATION)	
	Classement par année scolaire (1923-1965)	1923-1965
60	1922-1937 et 1942-1943.	
61	1943-1944 (sous la direction de X. Sauvage, P. Guidou, et P. Desfontaines).	
62	1944-1945.	
63	1945-1948.	
64	1948-1949 (contient un dossier relatif à la Foire internationale de Barcelone).	
65-66	1949-1950 :	
65	Conférences et expositions.	
66	Cercles de parole, musique, radio, presse.	
67-68	1950-1951 :	
67	Cercles de parole, théâtre, conférences, expositions, musique.	
68	Littérature, presse et radio.	
68	1951-1952.	
69	1952-1953.	
70	1953-1954.	
71-72	1954-1955 :	
71	Conférences, congrès et cercles de parole.	
72	Musique, cinéma, arts, presse et censure.	
73	1955-1956.	
74	1956-1957.	
75-76	1957-1958 :	
75	Conférences, congrès et cercles de parole.	
76	Musique, théâtre, presse, censure.	
77-78	1958-1959 :	
77	Conférences, congrès et cercles de parole, théâtre.	
78	Musique, presse.	
79-81	1959-1960 :	
79	Conférences, expositions et cercles de parole.	
80	Littérature, arts, musique et théâtre.	
81	Presse, radio et censure.	

Cote de commande 784PO/1/	Description	Dates extrêmes
82-83	1960-1961 :	
82	Conférences, expositions, cercles de parole, littérature, théâtre, cours du soir.	
83	Musique, arts, presse et censure.	
84-85	1961-1962 :	
84	Conférences, expositions et cercles de parole.	
85	Musique, littérature, arts, presse, censure.	
86-87	1962-1963 :	
86	Cercles, théâtre et cinéma.	
87	Musique et censure.	
88	1963-1964.	
89-92	1964-1965 :	
89	Cercles de parole et théâtre.	
90	Littérature et cours du soir.	
91	Expositions.	
92	Musique, science, presse, censure.	
Classement par type de manifestation (1965-1980)		
<u>Manifestations musicales</u>		
93-97	Dossiers par nom d'artistes :	1965-1980
93	A à D.	
94	E à I.	
95	K à O.	
96	P à R.	
97	S à W.	
98-99	Concours international Maria Canals. - Présentation des élèves de l'institut (affiche, programme, liste des participants, résultats, correspondance, articles de presse) :	1964-1980
98	1964-1975.	
99	1976-1980.	
99	Concours international de chant Francisco Vinas. - Présentation des élèves de l'institut : affiche, programme, liste des participants, résultats, correspondance, articles de presse.	1974-1977
	Festival international de musique et journée de pédagogie musicale. - Participation : rapport, correspondance, articles de presse, programmation.	1977-1980
<u>Manifestations artistiques</u>		
100-105	Dossiers par nom d'exposition, ou de conférencier :	1965-1980
100	A à B.	
101	C à F.	
102	G à L.	

Cote de commande 784PO/1/	Description	Dates extrêmes
103	M à « Paris, son évolution, son avenir ».	
104	« Peintres du Sud de la France » à Auguste Puig.	
105	Q à Z.	
	<u>Manifestations théâtrales</u>	1965-1980
106-107	Dossiers par nom d'artiste, de troupe ou de compagnie :	
106	Borh Daniel à Compagnie H.	
107	Compagnie des huit saveurs à Prévert.	
108-109	Dossiers par événement :	
108	Rencontre internationale des jeunes en Avignon. Tricentenaire de la mort de Molière.	1967-1968 1973
	Maquettes pour théâtre.	1975-1976
109	Les cycles de théâtre latin.	1966-1970
110	<u>Manifestations littéraires</u>	1965-1980
111	<u>Manifestations cinématographiques</u>	1965-1980
112	<u>Manifestations scientifiques</u>	1965-1980
	<u>Cercles de parole</u>	1965-1980
113-115	<u>Projets non retenus</u>	
	Proposition de l'artiste, réponse négative :	
113	Manifestations musicales.	1965-1978
114	Manifestations théâtrales.	1965-1979
115	Manifestations artistiques.	1969-1975
BOURSES		
116-127	Dossier de suivi. – Bourses, boursiers, bourses d'été, bourses d'études, bourses de l'Ayuntamiento ³ (classement par année scolaire) :	
116	1945-1950.	
117	1950-1952.	
118	1952-1953.	
119	1953-1954.	
120	1954-1955.	
121	1955-1956.	
122	1956-1958.	
123	1958-1960.	
124	1960-1961.	
125	1961-1962.	
126	1962-1963.	
127	1963-1966.	

³ Mairie de Barcelone

Cote de commande 784PO/1/	Description	Dates extrêmes
ENSEIGNEMENT		
Administration du lycée français de Barcelone		
128-130	Équipe pédagogique. - Recrutement, remplacements (plannings, correspondance, certificats, emplois du temps) :	
128	1921-1960.	
129	1961-1965.	
130	1965-1972.	
131	Élèves. – Suivi : certificats de présence, certificats de responsabilité en état de guerre (1937-1939), correspondance, 2 livrets scolaires (1946-1950), dossiers nominatifs (1927-1939), listes (1936- 1939), extraits d’actes de naissance (1936), certificats médicaux (1932-1937), certificats d’inscription, correspondance avec les parents (1937), relevés de notes (1939).	1923-1965
132	Élèves. - Association des parents d’élèves : correspondance. Publications : <i>Big Dingue</i> (journal étudiant, 1981), <i>Avla</i> (1954).	1954-1971
Examens		
<u>Examens du primaire et du secondaire</u>		
133	Certificat d’études élémentaires. - Notes, correspondance, sujets, copies corrigées. Certificat d’aptitudes élémentaires. – Notes, correspondance. Examen de fin d’année des cours donnés à l’extérieur. - Copies de français. Certificat d’études littéraires. - Correspondance, sujets. Concours général. - Correspondance.	1930-1933 1944-1947 1953 1954-1957 1965
<u>Baccalauréat</u>		
134-148	Dossier par session (juin et octobre). - Liste des candidats, procès-verbal d’ouverture, sujets, horaires, résultats, attestations et droits d’inscription, correspondance :	
134	1940-1944.	
135	1945-1947.	
136	1948-1949.	
137	1950-1951.	
138	1952-1953.	
139	1954.	
140	1955.	
141	1956.	
142	1957.	
143	1958.	
144	1959.	
145	1960-1961.	
146	1962.	
147	1963 (contient des esquisses des épreuves de dessin).	
148	1964-1965.	

Cote de commande 784PO/1/	Description	Dates extrêmes
149-150	<u>Licence</u>	
	Lettres, sciences, physique chimie biologie (PCB) et droit :	
149	1943-1944.	
150	1945 (université de Toulouse).	
151	1946-1947.	
152	1948-1955 (dossiers très sommaires et lacunaires).	
152	<u>Prix d'excellence</u>	
	Dossiers par année. - Correspondance, palmarès (dossiers très lacunaires).	1940-1965
	Autres activités	
153	Échanges et voyages. – Correspondances, projets, documentation.	1948-1951
	Sport. – Fête annuelle de la gym, le bulletin <i>Score et équipe</i> , club de sport (club deportivo hispanofrancis), organisation : correspondance, programme.	1945-1966
	Emplois. – Propositions de métiers faites aux élèves : dossiers documentaires.	1959-1965
DIFFUSION DU LIVRE ET DES MOYENS AUDIOVISUELS		
	Bibliothèque	
154	Dossier général (manque 1945-1949, 1953, 1960-1963).	1944-1965
	Correspondance (manque 1927-1929, 1934-1944, 1949-1951 et 1956-1958).	1926-1959
	Correspondance avec la bibliothèque centrale de Barcelone.	1953-1955
	Dons de livres aux bibliothèques barcelonaises, de la part de l'État français par l'intermédiaire de l'IFB (manque 1953-1963).	1947-1965
155	Dons de livres à la bibliothèque de l'IFB, de la part de l'Alliance française.	1958-1965
	Catalogue (manque 1945-1954, 1957-1964).	1943-1965
	Abonnement périodique.	1962-1969
156	Commandes de livres (manque 1925-1929, 1936-1960).	1924-1971
157-158	Choix des nouveautés dans la liste mensuelle du MAE :	1954-1972
157	1954-1968.	
158	1968-1972.	
158	Bibliothèque scientifique de l'IFB (manque 1951-1952, 1955, 1957-1965).	1945-1971
159	Bulletins, revues et autres publications religieuses.	1955-1959
	Discothèque	
	Correspondance (manque 1950, 1954, 1956-1958, 1961-1963).	1949-1965
	Catalogue (manque 1951, 1953-1958).	1949-1959
	Catalogue de la discothèque de l'Institut français de Madrid.	1959
	Cinémathèque	
	Correspondance (manque 1953-1959).	1951-1965
	Catalogue.	1950-1952

Cote de commande 784PO/1/	Description	Dates extrêmes
COMPTABILITÉ, LOCAUX, PERSONNEL		
Comptabilité		
160	Sommes allouées par l'académie de Toulouse et le ministère de l'Instruction publique et des Beaux-arts.	1924-1933
	Exercices comptables et sommes allouées par la Société générale française de bienfaisance de Barcelone.	1932-1935
	Documents préparatoires à la proposition de budget 1946 (dont des documents provenant des sections extérieures de l'IFB).	1945-1946
	Livres de comptes (manque 1930-1933 et 1937-1939).	1929-1941
	Factures, états financiers, reçus (manque 1931-1941).	1930-1945
	Coût de la vie en Espagne.	1970-1975
Immobilier, mobilier		
	Acquisition de la villa calle Provenza 375, Barcelone.	1930
	Reconstruction de l'IFB et du LFB calle Balmes, Barcelone. ⁴	1944-1945
	Matériels appartenant à l'IFB (manque 1955-1963).	1954-1965
161	Personnel	
	Recrutement. - Offres et demandes de postes (manque 1935-1939, 1942-1943, 1946-1947, 1955, 1957, 1964).	1934-1965
	Suivi de carrière. - Plannings, emploi du temps, correspondance (manque 1939-1947, 1955-1963).	1937-1972
	Salaires. - Liste et état de traitement du personnel de l'IFB et du LFB (manque 1934-1935, 1938-1943, 1946-1962).	1926-1972
162	Gestion des antennes de l'institut	
	Géronne et Port Bar sous X Sauvage (1943-1944) ; Baléars, Cerverra, Figueras, Gerona et Lérida sous P. Deffontaines (1948-1951).	1943-1951

⁴ Voir aussi article 1 : l'album photographique de la cérémonie du 6 août 1945, calle Balmes dans le dossier « Historique de l'IFB » et les plans manuscrits du projet de lycée dans le dossier « Historique du LFB ».

TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION GENERALE.....	3
ANNEXES.....	9
PLAN DE CLASSEMENT	11
REPERTOIRE NUMERIQUE	13
TABLE DES MATIÈRES	21